

Publicado en:

Huamanchumo, Ofelia (2008) *Revista Andina de Cultura SIETECULEBRAS* 19, pp. 36 - 39.

.....

## **MAGIA Y CREENCIAS POPULARES EN LA GUERRA SILENCIOSA<sup>1</sup>.** **Homenaje a Manuel Scorza**

Ofelia Huamanchumo de la Cuba

*“Ésta es la hora en que, al fondo de los mares, los magos soñolientos entreabren sus verdosas conchas y las fatídicas vírgenes hierven en sus ollas mi pasado” (Manuel Scorza en ‘Deborah’)*

El escritor peruano Manuel Scorza (Lima 1928 – Madrid 1983) se encontró relegado de la luz de la crítica literaria nacional por mucho tiempo. No sólo por su muerte inesperada, sino por su atrapante encasillamiento en la tradición del indigenismo, que finalmente le adjudicó el título de ‘neindigenista’, por lo que su obra quedó a la sombra de la canonizada literatura indígena por un lado (con José María Arguedas a la cabeza), y de los autores del ‘boom’ por otro, que optaron en parte ya por el realismo mágico o ya por formas vanguardistas radicales (como Vargas Llosa). La peculiaridad de la obra de Scorza se encuentra, no obstante, en un lugar suigéneris, aspecto del que la crítica nacional no ha tomado aún conciencia; por el contrario, se sigue estudiando el ciclo novelesco de la ‘Guerra Silenciosa’ tomando como punto de partida la distancia que guarda con el indigenismo. Lo cierto es que la pentalogía scorziana se presentó inundada de temerarios elementos fantásticos, derivados sólo en parte de la mitología y magia andinas, mientras el ‘auténtico’ indigenismo mantuvo la tendencia hacia formas narrativas realistas. La crítica peruana consideró así que Scorza había transgredido la autenticidad de la cultura andina. Contrariamente a ello, yo considero las novelas de la pentalogía scorziana como instancias de la literatura ‘heterogénea’ (Cornejo Polar 1994), en las que el estado racional–occidental y el mágico–indígena se encuentran y pueden compartir un lugar común; y donde el

---

<sup>1</sup> La ‘Guerra Silenciosa’ comprende cinco novelas: *Redoble por Rancas* (Barcelona: Planeta, 1970), *Historia de Garabombo, el Invisible* (Barcelona: Planeta, 1972), *El Jinete Insomne* (Caracas: Monte Avila, 1977), *Cantar de Agapito Robles* (Caracas: Monte Avila, 1977) y *La Tumba del Relámpago* (México: Siglo XXI, 1979). Abrevio respectivamente para nombrar las novelas en este artículo: RpR, HGI, EJI, CAR, TdR.

discurso del narrador y el discurso del héroe entran en conflicto, con lo cual queda también cuestionado el entendimiento occidental de la realidad. A esta conclusión he podido llegar gracias al análisis estructural del aspecto central de las novelas de la ‘Guerra Silenciosa’<sup>2</sup>. Creo que es a través de la observación detallada de los distintos niveles de focalizaciones (Genette 1989) desde donde se narran los episodios, ya sea de ‘fantasía’ o de ‘magia’, como se pueden evaluar las funciones que asumen dichos temas, por ejemplo, el presentar el mundo de los pobladores oprimidos de Cerro de Pasco desde la perspectiva cultural de la tradición occidental, a la que iba dirigido el ciclo novelesco. Por razones de espacio y con el afán de mostrar en esta oportunidad sólo el aspecto más polémico en torno a la obra scorziana presento aquí lo referente a la magia y las creencias populares.

### ¿‘MAGIA’ ANDINA O ‘FANTASÍA’ SCORZIANA?

En primer lugar, se tiene que son actualmente dos las acepciones generales del término ‘fantasía’: *i*) la que designa la facultad de crear imágenes; y *ii*) la que designa el producto de esa facultad, es decir, la imagen misma. Dentro de dicho sentido general hay otra subdivisión de cada una de ambas acepciones. En cuanto a la fantasía como facultad, puede ser atribuida a: *i*) un individuo (‘fantasía’) ó a *ii*) un grupo de individuos (‘magia’). Gracias a cada una de las cuales sucede respectivamente como consecuencia: *i*) un producto individual (‘imagen fantástica’) y *ii*) un producto colectivo (‘creencia popular’).

En la ‘Guerra Silenciosa’ aparecen así acontecimientos de carácter extraordinario respecto a la ocurrencia normal de las cosas, es decir, acontecimientos que escapan a un ordenamiento racional; algunos de los cuales son presentados como evidentes ‘imágenes fantásticas’ del autor, por ejemplo: a) hechos imposibles, b) hechos poco probables, c) características o hechos hiperbólicos, d) sueños; y por otro lado, se presentan hechos, producto de la ‘magia’ de los personajes de las novelas, como son las siguientes ‘creencias populares’:

---

<sup>2</sup> Se trata de mi tesis de postgrado inédita para optar el título de Magister en Filología Románica: “Magia y fantasía en el ciclo narrativo de la ‘Guerra Silenciosa’ de Manuel Scorza.” (Munich, julio 2003).

### ***La brujería***

En las novelas de Scorza la magia como práctica<sup>3</sup> (Frazer 1996), negra o blanca, es llamada ‘brujería’. La magia negra se presenta como *hechizos* (RpR: 37; EJI: 18; CAR: 54) y *daños* (RpR: 64; HGI: 33). La magia blanca o natural está presente en *curaciones a base de hierbas* (RpR: 90; EJI: 59), *curaciones a base de bebedizos* para atraer a las mujeres o aumentar el poder sexual (RpR: 196); para volverse invisible o zumos para poder flotar (CAR: 111). Por otro lado, los brujos *tienen doble sombra* (RpR: 90; EJI: 18; CAR: 111).

### ***Las supersticiones***

En ciertos episodios la superstición funciona como prevención y explicación, con principios prelógicos a priori (Malinowski 1973, 11). Por ejemplo: si un zorrillo se atraviesa, entonces anuncia desgracia (EJI: 79); el canto de las aves chichis anuncian buena suerte (CAR: 159); el canto del ave pacapaca anuncia muerte (CAR: 232); acciones positivas o negativas como signo de buen o mal augurio respectivamente: si la coca es dulce significa buen augurio, si es amarga, mal agüero (RpR: 235; HGI: 264; CAR: 204); el Título brilla como signo de buen augurio (EJI: 62); el Título infunde calor como signo de triunfo (EJI: 61); si hay negativas de apoyo a la lucha entonces es signo de mal agüero (CAR: 188).

### ***La vida ultraterrena***

La antropología reconoce que la creencia en los espíritus, con buenas intenciones o malas influencias, es la consecuencia de la creencia en la inmortalidad, universal a todas las religiones. (Malinowski 1973, 36), En las novelas estudiadas se tiene que: las almas penan (RpR: 65; EJI: 140; CAR: 71); antes de morir se recibe la visita de la Pelona, ánima anunciadora de la muerte (RpR: 69); las almas pueden producir ‘mal de ojo’ (RpR: 99); el amarillento rencor de los muertos puede asesinar las flores o emponzoñar las aguas (RpR: 99); los perros aúllan cuando ven ánimas (HGI: 33 y 264); un difunto ‘se le aparece’ a un vivo, se comunican, conversan (HGI: 292; EJI: 202; CAR: 121).

---

<sup>3</sup> En toda la ‘Guerra Silenciosa’ no aparece ejemplo alguno de ‘magia artificial’ (práctica que supone un público presente y que utiliza trucos ingeniosos para lograr sus objetivos) como en *Cien años de Soledad* de García Márquez.

### ***Los fenómenos oníricos.***

Los sueños poseen facultades mágicas de funcionar como tabú o como premoniciones positivas o negativas, pues “los espíritus se materializan a través de los sueños y las alucinaciones” (Malinowski 1973, 37). En la ‘Guerra Silenciosa’ los sueños pueden anunciar e informar premonitoriamente (RpR: 43, 69 y 155; HGI: 250; EJI: 9 y 80; CAR: 168; TdR: 152); si dentro de un sueño aparecen personas que al comer echan los alimentos por el cuello significa que están muertas o que morirán (HGI: 293; EJI: 128); soñar con dientes anuncia desgracia (EJI: 80).

### ***Los rituales***

Son actos artificiales a manera de ceremonia, acompañados de una conjura que llama a lo deseado (Malinowski 1973, 58). Estos ritos pueden ser sagrados o profanos, como los ejemplos encontrados: untarse los ojos con lagañas de perro para poder ver las ánimas (HGI: 33); poner debajo de la cama comida para las almas hambrientas (HGI: 292 y 294); rodear la casa de espinas contra la brujería (CAR: 54); untarse la cara con estiércol antes del combate (CAR: 176); untarse la cara con barro y tomar posesión de unas tierras (CAR: 211).

### ***Otras creencias populares***

Se tiene los episodios basados en los dos principios de la ‘magia simpatética’ (Frazer 1996). Por ejemplo: la explicación supersticiosa para algunos fenómenos se mezcla con las creencias religiosas: castigo de Dios, milagros, etc. (RpR: 91; HGI: 19; CAR: 138; TdR: 64, 129, 176); existen lugares encantados (RpR: 50; EJI: 62); los animales y algunas personas pueden comunicarse (RpR: 173; HGI: 28, 34 y 35; CAR: 175); existe la enfermedad del ‘susto’ (HGI: 169); se puede leer el futuro en algunas plantas, consideradas ‘sagradas’: en las hojas de coca (RpR: 235; HGI: 92 y 264; CAR: 204); en los granos de maíz (RpR: 223).

### ***Mitos andinos***

En los artículos de crítica literaria en torno a la obra scorziana se toma el concepto de ‘mito’ indistintamente y, por lo general, en un sentido más amplio. Aquí me refiero sólo al producto del pensamiento colectivo expresado en *historias*, como los ‘mitos andinos’: el mito de Pariacaca (HGI: 297; EJI: 197; CAR: 138); el mito del Apu Inka

Atawallpaman (EJI: 219); el mito de Inkarrí (TdR: 7-8 y 164); y otras leyendas (TdR: 270).

### **INTERPRETACIONES Y PROPUESTAS**

Las ‘creencias populares’ presentadas han sido narradas en las novelas desde distintas *focalizaciones*. Es así como en las tres primeras novelas, RpR, HGI y EJI, los episodios de ‘magia’ serán relatados exclusivamente desde la visión particular (focalización interna) y en lenguaje directo por personajes de la historia, que pertenecen tanto al mundo de los indígenas y sus héroes, como al de los mestizos o ‘blancos’ que viven en la zona. Para el caso de los episodios de ‘fantasía’, en las cinco novelas se narran desde una focalización cero y se introducen a través de la visión particular de algunos personajes al mundo de la ‘magia’. Del mismo modo, el narrador omnisciente en CAR y TdR asume también el relato de los episodios de ‘magia’ desde una focalización cero —legitimando la magia de la historia para el lector— y lo refuerza con la introducción del autor mismo como personaje en la última novela. Se puede observar también que, dado que los episodios de ‘magia’ mantendrán la constante en toda la ‘Guerra Silenciosa’ de ser relatados por personajes presentes en la historia, se legitima la existencia de un mundo mágico particular, que se diferenciará del mundo desde cuya otra visión se relata la historia, la del narrador omnisciente heterodiegético —constante en todas las novelas vistas— desde una focalización cero.

Parte de la crítica literaria a la obra scorziana sigue discutiendo en base sólo a un par de ejemplos —y no con la exhaustividad debida— sobre temas decisivos en la ‘Guerra Silenciosa’: antihéroes, estructuras temporales, metáforas, etc. Contrariamente a estas preocupaciones parciales, el estudio completo en el que baso este artículo consta de 130 citas, o lexias, correspondientes a la totalidad de episodios en que se narran temas de ‘magia’ o de ‘fantasía’ en la ‘Guerra Silenciosa’, luego de lo cual llego a la conclusión de que si bien —como ya lo han dicho algunos críticos— la ‘magia’ del ciclo novelesco scorziano no corresponde a la andina que se vive en las sociedades de la zona en la que en la realidad ocurrieron los hechos que se narran, las novelas se torna auténticas —y he ahí el mérito de la pluma de Manuel Scorza— por la perfecta presentación de los temas de ‘magia’ y ‘fantasía’, a través de las adecuadas focalizaciones dentro de la estructura narrativa de las obras. De esta manera Scorza no sólo ofrece al lector una conmovedora

historia, amablemente legible, sino que hará más efectivo y trascendente el alcance de la protesta social a la que aspiraba con su obra. Por otro lado, si bien hay un componente fuerte de simbolismo en muchos de los episodios, éste no funciona dentro del nivel narrativo estudiado, que es el de la estructura que le sirve de base, sino que requiere otro nivel de análisis. A este respecto sería positivo también que la crítica literaria considerara el deslinde de ambos planos, estructural y simbólico, a la hora de estudiar otros puntos cruciales: la ironía, el humor, la parodia, la ideología, la filosofía de vida, etc, scorzianas. Un ejemplo peculiar es la carcajada hiperbólica ('imagen fantástica') como respuesta a muchas situaciones en la 'Guerra Silenciosa': Héctor Chacón inicia la historia personal de su venganza en RpR con una carcajada estrepitosa; la HGI termina también con una carcajada escandalosa que deja en suspenso la historia; y Agapito se carcajea frente a la inminente llegada de la muerte al final del CAR. Una carcajada hiperbólica puede ser un elemento de *prolepsis* en la estructura narrativa de las novelas, pero a un nivel simbólico también puede aludir a parte de la filosofía del autor, quien declarara alguna vez frente a su deportación del Perú: "*La victoria contra sociedades tan primitivas, tan injustas, tan crueles, es vivir, amar, escribir, reír. Sobre todo, reír*".

## **Bibliografía**

- Cornejo Polar, A. 1994 *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad sociocultural en las literaturas andinas*. Lima: Horizonte
- Frazer, R. 1996 *La Rama Dorada. Magia y religión*. México: F.C.E.
- Genette, G. 1989 *Figuras III*. Capellades: Romanyá Valls.
- Malinowski, B. 1973 *Magie, Wissenschaft und Religion. Und andere Schriften*. Frankfurt am Main: Fischer V.